



108年教育部

閩客語文學獎

▶ 用本土語言尋找文學的能源



客家語 ▶ 散文 ▶ 社會組

張馨如 女士

得獎作品 /

和解（海陸腔）



【得獎感言】

只愛有心，定著做得創造出屬於自家个天空。

這擺係第三擺參加，第四座獎盃，能得得著評審个肯定，當承蒙乜當榮幸。客語个創作算係較孤栖个一條路，因為看得識个人數相對較少，好得有教育部舉辦這種个比賽，分佢兜个客語創作有人欣賞，也做得藉恁樣个機會分自家更堅持煞猛傳承屬於佢个母語、佢个文化，希望所有个朋友大家都來用你个筆共同擔負傳承客家文化个使命。

這篇文章係在照顧吾爸得病个時節，體會著人在臨終前个心路歷程，雖然毋係百分之百个事實，但係確實也表達出當多人在面對死亡前个心理，摻自家个內心對話，也做得講係愛完全做到放得落心，麼个斯毋驚个時節就係愛摻自家和解，文章肚頭前藉妹仔抄寫心經个時節所看著个句語引出起點，串連到最後尾頓悟經中个句語，前後呼應，人生恁樣斯圓滿了。

佢最愛个阿爸在佢寫煞這篇文章後無幾久就過身了，特別感念，謹以這隻獎獻分在極樂世界个阿爸。

和解

阿忠看著自家橫在病床頂，手腳已經瘦到筋渣膜絡斯伸皮包骨定定，好得一隻面因為食美國仙丹个關係變到圓律律還看得。鼻空鬥等氧氣，故氣看起來勻勻仔無麼个艱苦，愛斷氣可能也無恁該，斯係目珠硬硬惹毋得開，嘴渴到會死也講毋得出，好得妹仔會輒輒用棉花搵溼摻佢个嘴脣膏膏仔正毋會燥到恁艱苦。人實在還奇怪，明明知總有一日一定會死又也拚生拚死想愛故加一口氣。

歸間病房恬索索，單淨聽著妹仔細細聲在該唸：「心無罣礙，無罣礙故，無有恐怖，遠離顛倒夢想，究竟涅槃……」迷迷痴痴中聽著這幾句，佢恁，自家敢還有麼个心肝肚掛吊等个事情？仰恁多擺到醫院出出入入斯係愛死毋得氣斷？所有熟事阿忠个人全知佢一生人平順又成功，無論家庭也係事業，連子子孫孫也個個恁慶恁傑出，就係這下人講个「人生得勝組」，還有麼个事情分佢放毋落心？

想著自家个病，阿忠心肝肚知，係想愛好好出院驚怕無麼个可能了。佢雖然看起來無停無動，大家還話著佢昏迷無醒，但係佢聽得著醫生摻細人仔講麼个，檢查報告出來了，腦癌个部分看起來無麼个變化，毋過，腰仔裡背嘎生壞東西出來，難怪恁久屙尿專專屙血，見屙尿斯像分刀仔割著樣，痛到咻咻咻咻，醫生講毋單淨腰仔發癌膀胱也有，看佢這下个體力摻精神完全無法度再過開刀處理，佢想這擺怕正式死無命了。

記得五年前，模範父親表揚大會該下，佢還油面油面精神飽滿，翕相看起來還風神哎哎盡沙鼻樣，仰會無一日个功夫就摻佢打落地獄？斯在頒獎結束該下，愛對禮堂頒獎臺該行下來个時節，毋知做麼个會緊行緊偏，險險在樓梯頂種下來，好得妹仔看佢行路怪怪煞煞走等去扶等佢正無跔下來。第二日，照平常樣愛去行路，堵好因為表揚大會个關係外孫阿辰有轉來，高不將渡阿辰共下去行路順續看細羊仔降出來吉，兩子阿公行在田塍路町，阿忠幾下擺又險險跔落田竇肚去，好得有渡阿辰來正摻佢好先好先牽等轉。

轉到屋，妹仔看阿忠毋像勢，煞煞渡佢去醫院檢查，大家胚想怕係中風，因為佢試著左手左腳麻麻痺痺，醫生驚怕正實係中風就黏皮安排轉到急診照電腦斷層，一看，腦筋雖然無噉忒，毋過有看著烏烏个陰影，醫生喊妹仔遽遽簽名愛再過照核磁共振看詳細兜，檢查報告一出來就毋得直，「腦癌第四期」醫生个回答像分雷公打著樣，歸屋下人強強毋知愛仰結煞正好，歲數恁大了敢摻佢開刀無？佢聽著醫生摻細人仔講係無開刀斯伸半年好食，係開刀還做得食加一年半，佢當毋甘願，想講自家一生人斯恁煞猛打拚，無論對麼人就盡心盡力照顧，毋識做麼个壞事，總係幫助人較多，平常時也當養生，食東西當儆也逐

日有運動，仰般會擔著病實在分人恤毋解，仰般斯毋甘願，佢摻妹仔講，佢愛開刀，佢還想愛食加幾年，愛摻天公爺堵一擺。

既然下定決心愛開刀，妹仔斯開始上網去尋哪隻醫院哪個醫生係這方面最慶个專家，想盡辦法拜託人去行正掛著號，醫生講愛開刀可能愛排到三隻月以後，這仰等得？無奈何僅可尋人再過想辦法，可能前世有修有貴人相助，轉到屋下無幾日斯接著醫院來電話通知準備上臺北開刀，開刀前一日暗晡，醫生先來講一兜愛注意个事情，又再過強調開這刀有幾危險，可能目珠會青暝，無斯會癱忒，也有可能在手術檯頂斯恬忒了，這兜話語像大石頭樣砣在兩子爺个心肝頭，強強會啟氣毋出。

一夜無睡，天光了，迎接阿忠个毋知係生也係死，較想乜無加爭，只有祈求眾神保佑了。愛撻落去開刀房之前，妹仔扼等佢个手，摻佢講愛堅強、愛加油，妹仔會在外背等佢，會祈求佛祖神明保佑佢平安，佢恬恬無講話，斯領頭應好。佢知，無論佢幾有錢，細人仔幾有孝全共樣，這種時節只有自家承受，無人做得替佢受這種苦。

在開刀房裡背麻藥打好了，麻醉師在該觀察佢个反應，醫生摻助手乜準備好了。手術刀一劃下去醫生就知壞蹄了，比佢想个還較嚴重還較難處理，腫瘤已經生到當下背，係愛完全清淨定著會動著旁脣該條神經，佢這生人就毋使想愛行路了，醫生當下斯決定清一部分就好，阿忠看著醫生汗豬嫲汗豬子噹噹跌，助手緊摻佢粹汗，害自家乜跣等緊張起來，佢看著自家面色白琢琢仔目珠密密，毋知會恁樣就消忒無？喲！仰看著佛祖、媽祖婆、觀音娘……還有當多著等袈裟个喇嘛在開刀房裡背企企摯？係愛來渡佢走無？也係愛來保佑佢？斯恁樣一著下驚，心臟嘎跳到一百五十七，監測个醫生煞煞摻佢注一尾射，正好得有漸漸穩定下來。

七點零鐘過後，助手摻佢處理愛裝个管仔還愛摻頭那殼攢攢好來，應當無問題正著。醫生行出去，單淨摻妹仔講：「腳無問題，還行得，目珠乜無問題，看得著。」妹仔啟一下大氣，阿彌陀佛，承蒙感謝菩薩眾神保佑，這七點零鐘像形過毋知幾多年樣恁難耐，好得手術成功，這下斯愛等佢清醒就無麼个大問題了。加護病房戴一禮拜就做得，毋過出院轉來還係愛繼續做化療摻電療，這種身體个痛摻艱苦又乜係自家愛承受，一日過一日，毋知愛忍到幾時正會到頭，成時痛到佇毋著還想不如將就死死忒較條直。

化療个關係，胃腸壞淨淨，麼个營養个食物乜無法度吸收，因為少有行動腳骨乜漸漸無力，到尾來無奈何斯愛坐輪椅了。身體一日嬾過一日，毋單淨腳毋會行，漸漸連手骨乜毋會作力了，精神越來越差，頭那一擺比一擺痛，見坐跣起來就人昏四散，愛死毋得氣

斷，成時想走去火車路撞撞死較贏，硬硬斯無法度行，止痛藥食到蠻皮了，一點效果斯無，這下有幾多錢分佢也無加增，人生斯愛行到這隻地步正知錢毋係萬能。

這日，飯正食著兩口定，突然間一口水仰般斯吞毋得落，頭那掙掙擎毋得起，細人仔看阿忠毋像勢煞煞送醫院急救，抽血、驗尿、照電光項項來，抽血个時節因為血管忒細抽斯毋得著，佢看著護士拿等針撞來撞去搥到汗流脈落還係尋無做得注射个血管，衰過正得，好得毋知人也毋知痛，隨在佢來。臨暗仔斯排著病房了，因為無法度吊大笏射也無法度吞藥仔，僅可先戴院正講。三日來除忒注幾尾射，阿忠無食半點東西，無氣無脈，佢看自家怕會差毋多了，妹仔到旁脣恬恬用毛筆抄寫經書，病房斷點聲斯無。

突然間佢聽著隔壁有人大嫲聲緊噉，佢像搶光狗樣春等去看，嘎撻一個老阿伯相堵頭，阿忠捉佢看一下，噲？這老阿伯毋係消忒了橫在病床頂叮？佢會走出來呢？厥妹仔還在該緊噉緊講：「阿爸，佢當愛你，當愛你，承蒙你照顧佢恁多年，分佢受恁好个教育，阿爸你好好去做仙，毋好掛吊……。」阿忠聽著這兜話像形分大鐵鎚春著樣，強強企毋核，因為佢想著厥爸過身个時節，佢無撻佢講著半句話……。

阿忠看老阿伯緊行，佢試著盡奇怪斯跔等去看佢愛行去哪。

噲？頭前該人仰恁像阿爸呢？「多桑，多桑……」阿忠大聲喊厥爸，厥爸有看著佢，但係目瞢瞢無想插槩佢。阿忠厥爸過身怕有二十年了，佢撻厥爸一溜仔來就當毋合線，因為厥爸當惜滿子，麼个好空斯掙分滿子，兩子爺偷撻阿忠个印鑑撻阿忠个一垵三甲零大个土地賣忒，還偷監佢做貸款个擔保人，無分佢知也無拿半銚錢還佢，到佢知著个時節三千萬已經分厥老弟了淨淨了，佢雖然閤到會死佢係又毋敢分人知這見笑个事情，心肝肚只有怨恨，一直到厥爸過身佢還無原諒厥爸，還山該日佢一滴目汁斯無跌。

其實，恁多年來，佢當想厥爸，當想愛撻厥爸和解，想愛撻厥爸像一般人个兩子爺共樣和和接接，毋過，佢無分厥爸機會，當多擺厥爸愛勾惹佢撻佢講話，但係佢見擺就面癢癢撇轉頭就走，兩子爺為著偷賣土地个事怕有成二十年無講話。這下看著厥爸毋插佢，又聽著隔壁間該做妹仔儕恁知人我，在厥爸離開个時節知好承蒙厥爸，感謝厥爸，佢嘎突然間試著係自家大毋著、大不孝。無論仰般講，阿爸總係阿爸，有分佢生命、分佢讀書、畜佢成人長大，仰毋在厥爸還在个時節原諒佢？仰毋在厥爸發病个時節好好照顧佢？這下想起來當時實在昶毋應該了，佢有無限个後悔，這下佢顛倒想愛求厥爸个原諒求厥爸个饒赦，佢心肝肚愧對厥爸，看等厥爸个背影，目汁雙流跪下去拜三下，這下佢知差了。

噉？阿姆仰也在這叮呢？「卡桑，卡桑……」阿忠緊喊厥姆，緊追等去，厥姆嘎緊撻

佢攞手意思係喊佢毋好過去，喊佢走，佢頓恬下來毋敢再過行，翻轉頭，看著妹仔當認真在該抄寫心經「心無罣礙，無罣礙故，無有恐怖，遠離顛倒夢想，究竟涅槃……」。佢知了，原來在佢心肝頭一直抑等个該隻厄斯係厥爸摻老弟，這件事情無一隻圓滿个結果分佢當深个遺憾，分佢還放毋落心。

其實，偷賣土地事件之前，阿忠摻老弟兩兄弟感情當好，見擺阿忠係無閒，老弟就會摻佢掃渡細人仔，分佢好好做事，細姪仔愛考試前佢也會摻細姪仔複習功課，成時落水天還會摻載佢兜去學校讀書，實在也有當幫忙佢，人講「打虎親兄弟」為著三千萬兩兄弟打無來去，實在算毋和，也實在見笑。恁多年來無該三千萬，佢个生活照常過著好好，完全無受影響，顛倒係老弟偷賣佢个土地以後並無較好過日仔，大家知佢有錢，密密有人來拐佢去賭徼，包尾嘎賭到舖娘癲癲忒、俵仔戇忒，自家个身體乜搥壞淨淨。

該當時阿忠毋單淨無同情厥老弟乜無摻佢掃手，佢認為老弟係堪該，係自家做來个現世報。毋過，這下看著老弟心白摻姪仔跔等老弟食苦乜當哀過，佢做阿哥儕實在愛摻佢幫忙，人生行到這還有麼个好計較？像佢自家這下橫倒病床毋知人，有較多錢乜無加增，錢銀係生無帶來死無帶去，既然原諒阿爸乜愛原諒老弟正著。

想通了，這隻厄總算係解開來了，係阿忠在自家昏迷無醒个時節，魂魄去到天國摻厥爸和解了，乜在心肝肚摻老弟和解了，摻心肝頭抑等幾下十年个怨恨擲淨淨了，佢這下試著當鬆爽，係講愛去見爺哀乜毋斯驚敗勢了，因為逐個做爺哀儕斯希望家和萬事興，最毋願看著自家个子兒冤家泌背打無來去，佢肯原諒老弟，爺哀知了一定當歡喜當安慰。

阿忠想，在世一生人煞猛打拚到底為著麼个？逐儕斯共樣，到尾來全係一把火燒到淨淨，有麼个好硬頸？有麼个好放毋落？到愛走个時節一點就奈佢毋何。自家一生人昶愛強又合硬殼，麼个事情總係認為自家有理就愛爭到贏毋肯讓半步。雖然大自家認為佢係盡成功个人，毋過自家又乜試著當多遺憾，直直到自家著著大病臨終了正體會著。其實，人生盡無容易，無論有幾好个會過去，無論幾壞个乜會過去；爭著又仰般？失忒又仰般？大自家斯會有缺點，總會有做毋著事情个時節，愛多包容；大自家乜有優點，愛多欣賞；人生無嫌毋過去个坎，總愛大家互相讓一步，嫌過去這隻坎，人个心就自由了。

毋斯幾多年，逐個人斯會離開，對這世界來講斯變一抔塵灰定定，有麼个好計較？阿忠想真了，萬項事毋使執性、毋使妄想，面對生死佢無掛吊了，乜無麼个好驚了。正實係「心無罣礙，無罣礙故，無有恐怖，遠離顛倒夢想，究竟涅槃……」阿忠个心肝肚安然自在了，佢毋單淨係摻厥爸、厥老弟和解，佢係摻自家和解了。